

**Шестьдесят восьмая сессия**

Пункт 133 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2012–2013 годов****Доклад Пятого комитета***Докладчик:* г-н Кен Сиах (Сингапур)**I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 13-м, 24-м и 26-м заседаниях 31 октября и 16 и 27 декабря 2013 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/68/SR.13, 24 и 26).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы.

Медицинское страхование после выхода в отставку

Доклад Генерального секретаря о порядке покрытия обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку (A/68/353)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/550)

Второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/68/628)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/656)



II. Рассмотрение проектов резолюций [A/C.5/68/L.6](#) и [A/C.5/68/L.18](#)

4. На своем 26-м заседании 27 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Порядок покрытия обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку» ([A/C.5/68/L.6](#)) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Швеции.
5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.5/68/L.6](#) без голосования (см. пункт 9, проект резолюции I).
6. Также на своем 26-м заседании Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов» ([A/C.5/68/L.18](#)) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Уругвая.
7. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил помощник Генерального секретаря, Контролер (см. [A/C.5/68/SR.26](#)).
8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.5/68/L.18](#) без голосования (см. пункт 9, проект резолюции II).

III. Рекомендации Пятого комитета

9. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Порядок покрытия обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/249 А от 23 декабря 2003 года, раздел III своей резолюции 60/255 от 8 мая 2006 года, свои резолюции 61/264 от 4 апреля 2007 года и 64/241 и 64/245 от 24 декабря 2009 года и раздел IV своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о порядке покрытия обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;
2. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;
3. *ссылается* на пункт 13 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря рассмотреть, опираясь на мнение Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, вариант, предусматривающий распространение мандата Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, на выполнение функции экономичного, эффективного и приемлемого с точки зрения затрат управления выплатами по медицинскому страхованию после выхода на пенсию, с учетом преимуществ и недостатков этого варианта, в том числе связанных с ним финансовых и правовых последствий, без ущерба для результатов такого рассмотрения и представить доклад по этому вопросу на ее семидесятой сессии;
4. *обращает особое внимание* на то, что просьба, выраженная в пункте 3 выше, не лишает Генерального секретаря возможности рассмотрения других вариантов;
5. *просит* Генерального секретаря провести обзор действующих в настоящее время в рамках системы Организации Объединенных Наций планов медицинского страхования для работающих сотрудников и пенсионеров, изучить все варианты повышения эффективности и сдерживания объема расходов и представить доклад по этому вопросу на ее семидесятой сессии.

¹ A/68/353.

² A/68/550.

Проект резолюции II Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

A Окончательные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов¹ и одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря провести дополнительный анализ непогашенных обязательств в целях обеспечения отнесения на счета бюджета по программам на 2012–2013 годы только жизненно необходимых расходов и отмены остальных расходов и в соответствии с этим постановляет сократить объем ресурсов, выделяемых на покрытие непогашенных обязательств, на 40 000 000 долл. США;

3. *постановляет*, что на двухгодичный период 2012–2013 годов:

а) сумма в размере 5 399 364 500 долл. США, ассигнованная ею в ее резолюциях 67/247 А от 24 декабря 2012 года и 67/269 от 28 июня 2013 года, увеличивается на 165 703 300 долл. США следующим образом:

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 67/247 А и 67/269		
	Увеличение/ (уменьшение)	Окончательные ассигнования	
(В долл. США)			
Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация			
1. Общее формирование политики, руководство и координация	108 571 700	2 986 500	111 558 200
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Эко- номического и Социального Совета и конференционное управление	636 390 800	28 685 700	665 076 500
Итого, часть I	744 962 500	31 672 200	776 634 700
Часть II. Политические вопросы			
3. Политические вопросы	1 325 788 700	10 445 100	1 336 233 800
4. Разоружение	23 001 800	2 322 900	25 324 700
5. Операции по поддержанию мира	110 653 200	(1 125 400)	109 527 800
6. Использование космического про- странства в мирных целях	7 981 900	562 900	8 544 800
Итого, часть II	1 467 425 600	12 205 500	1 479 631 100

¹ A/68/628.

² A/68/656.

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 67/247 А и 67/269</i>	<i>Увеличение/ (уменьшение)</i>	<i>Окончательные ассигнования</i>
	<i>(В долл. США)</i>		
<i>Часть III. Международное правосудие и право</i>			
7. Международный Суд	47 567 700	2 296 900	49 864 600
8. Правовые вопросы	45 861 000	1 637 000	47 498 000
Итого, часть III	93 428 700	3 933 900	97 362 600
<i>Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития</i>			
9. Экономические и социальные вопро- сы	154 404 100	3 948 900	158 353 000
10. Наименее развитые страны, разви- вающиеся страны, не имеющие выхо- да к морю, и малые островные разви- вающиеся государства	7 348 600	203 000	7 551 600
11. Поддержка Нового партнерства в ин- тересах развития Африки со стороны Организации Объединенных Наций	12 746 600	(774 100)	11 972 500
12. Торговля и развитие	142 956 300	4 633 600	147 589 900
13. Центр по международной торговле	40 141 800	(406 400)	39 735 400
14. Окружающая среда	14 337 200	978 800	15 316 000
15. Населенные пункты	21 345 600	699 800	22 045 400
16. Международный контроль над нарко- тическими средствами, предупреж- дение преступности и терроризма и уголовное правосудие	40 797 500	4 321 600	45 119 100
17. Структура «ООН–женщины»	14 676 700	631 900	15 308 600
Итого, часть IV	448 754 400	14 237 100	462 991 500
<i>Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития</i>			
18. Экономическое и социальное разви- тие в Африке	143 497 300	(6 546 000)	136 951 300
19. Экономическое и социальное разви- тие в Азиатско-Тихоокеанском ре- гионе	103 187 700	3 252 800	106 440 500
20. Экономическое развитие в Европе	68 606 300	6 709 400	75 315 700
21. Экономическое и социальное разви- тие в Латинской Америке и Кариб- ском бассейне	115 226 300	7 584 400	122 810 700
22. Экономическое и социальное разви- тие в Западной Азии	66 449 100	4 470 200	70 919 300
23. Регулярная программа технического сотрудничества	57 676 000	(5 059 900)	52 616 100
Итого, часть V	554 642 700	10 410 900	565 053 600

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 67/247 А и 67/269		
	Увеличение/ (уменьшение)	Окончательные ассигнования	
(В долл. США)			
Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы			
24. Права человека	167 324 500	7 812 300	175 136 800
25. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи	92 377 900	922 100	93 300 000
26. Палестинские беженцы	48 930 500	5 155 700	54 086 200
27. Гуманитарная помощь	29 969 500	820 400	30 789 900
Итого, часть VI	338 602 400	14 710 500	353 312 900
Часть VII. Общественная информация			
28. Общественная информация	182 160 400	9 015 500	191 175 900
Итого, часть VII	182 160 400	9 015 500	191 175 900
Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание			
29А. Канцелярия заместителя Генераль- ного секретаря по вопросам управ- ления	15 088 000	1 410 200	16 498 200
29В. Управление по планированию про- грамм, бюджету и счетам	36 770 600	2 257 400	39 028 000
29С. Управление людских ресурсов	74 611 400	2 641 200	77 252 600
29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	181 255 200	(1 080 200)	180 175 000
29Е. Административное обслуживание, Женева	153 603 200	11 261 900	164 865 100
29F. Административное обслуживание, Вена	39 274 000	644 900	39 918 900
29G. Административное обслуживание, Найроби	32 052 500	525 900	32 578 400
29Н. Управление информационно- коммуникационных технологий	75 800 200	(1 280 000)	74 520 200
Итого, часть VIII	608 455 100	16 381 300	624 836 400
Часть IX. Внутренний надзор			
31. Внутренний надзор	38 877 300	(311 000)	38 566 300
Итого, часть IX	38 877 300	(311 000)	38 566 300
Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы			
32. Совместно финансируемая админи- стративная деятельность	10 897 500	600 100	11 497 600
33. Специальные расходы	120 441 300	(436 900)	120 004 400
Итого, часть X	131 338 800	163 200	131 502 000

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 67/247 А и 67/269		
	Увеличение/ (уменьшение)	Окончательные ассигнования	
(В долл. США)			
<i>Часть XI. Капитальные расходы</i>			
34. Строительство, перестройка, пере- оборудование и капитальный ремонт помещений	65 051 600	1 153 800	66 205 400
Итого, часть XI	65 051 600	1 153 800	66 205 400
<i>Часть XII. Охрана и безопасность</i>			
35. Охрана и безопасность	223 123 300	25 836 400	248 959 700
Итого, часть XII	223 123 300	25 836 400	248 959 700
<i>Часть XIII. Счет развития</i>			
36. Счет развития	29 243 200	–	29 243 200
Итого, часть XIII	29 243 200	–	29 243 200
<i>Часть XIV. Налогообложение персонала</i>			
37. Налогообложение персонала	473 298 500	26 294 000	499 592 500
Итого, часть XIV	473 298 500	26 294 000	499 592 500
Всего	5 399 364 500	165 703 300	5 565 067 800

b) из суммы увеличения, упомянутой в подпункте (а) пункта 3 выше, сумма в размере 44 734 400 долл. США подлежит начислению в виде взносов в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет;

c) оставшая сумма в размере 120 968 900 долл. США финансируется следующим образом:

i) посредством зачета суммы в размере 40 508 300 долл. США брутто (40 069 800 долл. США нетто), складывающейся из относящихся к двухгодичному периоду 2012–2013 годов неизрасходованных остатков средств на специальном счете для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, специального счета для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и специального счета для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, и в этой связи постановляет, что зачисление сумм, предусмотренное согласно положениям 3.2(d), 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций³, приостанавливается;

³ ST/SGB/2013/4.

ii) посредством предоставления Генеральному секретарю на перечисление в Общий фонд со специального счета, учрежденного в соответствии с резолюцией 3049 А (XXVII) от 19 декабря 1972 года, суммы в размере 26 648 200 долл. США;

iii) посредством зачета суммы списанных обязательств, относящихся к двухгодичному периоду 2010–2011 годов, в размере 23 141 000 долл. США, и в этой связи постановляет, что действие положений 3.2(d), 5.3 и 5.4 приостанавливается;

iv) посредством зачета суммы сметного увеличения поступлений в размере 31 109 900 долл. США, складывающейся из суммы поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, в размере 5 194 400 долл. США и суммы поступлений по плану налогообложения персонала в размере 25 915 500 долл. США за двухгодичный период 2012–2013 годов, которые указаны в резолюции В ниже;

d) Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета, переносить средства из одного раздела бюджета в другой;

e) в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в подпункте (а) выше, из накопленных поступлений в Дотационный библиотечный фонд на каждый год двухгодичного периода 2012–2013 годов ассигнуется сумма в размере 75 000 долл. США на приобретение книг, периодических изданий, карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов библиотеки во Дворце Наций в Женеве, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

В

Окончательная смета поступлений на двухгодичный период 2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2012–2013 годов:

a) сметная сумма поступлений в размере 511 927 900 долл. США, утвержденная ею в ее резолюциях 67/247 В от 24 декабря 2012 года и 67/269 от 28 июня 2013 года, увеличивается на 31 109 900 долл. США следующим образом:

Раздел сметы поступлений	Сумма, утвержденная в резолюциях 67/247 В и 67/269		Окончательная смета
	Увеличение/ (уменьшение)	(В долл. США)	
1. Поступления по плану налогообложения персонала	477 606 700	25 915 500	503 522 200
Итого, раздел сметы поступлений 1	477 606 700	25 915 500	503 522 200
2. Общие поступления	36 780 500	5 250 500	42 031 000
3. Услуги для общественности	(2 459 300)	(56 100)	(2 515 400)
Итого, разделы сметы поступлений 2 и 3	34 321 200	5 194 400	39 515 600
Всего	511 927 900	31 109 900	543 037 800

b) поступления по плану налогообложения персонала перечисляются в Фонд уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

c) прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, расходы на обслуживание посетителей, организацию общественного питания и связанное с ним обслуживание, обеспечение работы гаража, телевизионное обслуживание и услуги по продаже печатных изданий, не учтенные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.
